

Hướng Dẫn cho Phụ Huynh và Người Chăm Sóc

Tài Liệu của Trung Tâm Cải Tiến Tòa Án cho Thanh Thiếu Niên Sống Sót được thiết kế cho thanh thiếu niên từ 12-18 tuổi đã từng trải qua nạn buôn bán lao động và tình dục, để cung cấp thông tin và hỗ trợ họ các vấn đề trong hệ thống tư pháp. Do Văn Phòng Nạn Nhân Tội Phạm Hoa Kỳ (the U.S. Office for Victims of Crime, hay OVC) bảo trợ, những tài liệu này được soạn thảo với đóng góp ý kiến từ những người có kinh nghiệm sống tương tự, cũng như những chuyên gia trong lĩnh vực chống buôn người. Mặc dù các tài liệu này là dành cho nhiều đối tượng nhất, nhưng điều quan trọng là phải thừa nhận mỗi người đều có kinh nghiệm riêng về buôn người và hệ thống tư pháp, vì vậy không phải mọi yếu tố của tài liệu đều phù hợp với mọi thanh thiếu niên, người chăm sóc, hoặc cộng đồng. Khi là người chăm sóc, chúng tôi khuyến khích quý vị bàn thảo những điểm giống và khác nhau giữa kinh nghiệm của con quý vị và câu chuyện được trình bày trong tài liệu, cho dù đó là chi tiết vụ án, những người liên quan hay trong bối cảnh cộng đồng và văn hóa địa phương.

Cách Đọc Tài Liệu

Các tài liệu bao gồm ba câu chuyện ngắn có tranh minh họa (*Câu Chuyện của Sergio*, *Câu Chuyện của Zoe* và *Câu Chuyện của Jamie*), cùng với một tập sách nhỏ đi kèm, có tựa đề *Chuyện Gì Đang Xảy Ra?* tập trung vào quyền hạn, vai trò và trách nhiệm trong hệ thống tư pháp.

Bởi vì không phải ai cũng quen thuộc với câu chuyện có tranh minh họa, nên quý vị nên giải thích cho con trước khi bắt đầu đọc.

- Câu chuyện có tranh minh họa được chia thành nhiều khung hoặc ô. Khung truyện là một bản vẽ riêng lẻ trên một phần của trang và mỗi khung được ngăn cách bằng các hộp. Đọc các khung này theo thứ tự từ trái qua phải giống như một cuốn truyện truyền thống rồi từ trên xuống dưới. Xem hình bên dưới để biết thí dụ về hai khung truyện từ *Câu Chuyện của Sergio*.
- Đọc phần thoại từ trái sang phải rồi từ trên xuống dưới, nếu có.
- Một số câu chuyện có dùng các bảng khác màu và đánh dấu thời gian khác nhau để thể hiện các cảnh hồi tưởng, câu chuyện chuyển từ hiện tại sang một sự kiện đã xảy ra trong quá khứ.



Story Frame 1



Story Frame 2

Cách Sử Dụng Tài Liệu

Điều quan trọng là con quý vị thấy chúng được hỗ trợ trong thời gian căng thẳng này. Cùng nhau xem qua những tài liệu này là một cách để quý vị và con mình có thể kết nối và trò chuyện về những điều đang xảy ra, và cùng tìm hiểu thêm các tiến trình trong hệ thống tư pháp. Nếu chưa rõ bất cứ điều gì trong tài liệu, hãy nhờ người biện hộ (hoặc người đã cung cấp tài liệu cho quý vị) giải thích để có thể thoải mái cùng xem qua tài liệu với con mình.

- Chúng tôi khuyến cáo quý vị nên đọc qua tài liệu trước khi cùng xem với con. Nếu con quý vị đọc khó, thì quý vị hoặc người đang lo liệu nội vụ, như người trị liệu hoặc người biện hộ, có thể đọc tài liệu cho em nghe.
- Dù con quý vị ở độ tuổi nào thì quý vị đều có một vai trò rất quan trọng giúp con em hiểu được những điều chúng đọc và hỗ trợ tinh thần cho chúng.
- Quý vị có thể đọc toàn bộ tài liệu cùng một lúc hoặc có thể sử dụng nhiều đoạn khác nhau vào những lúc khác nhau, tùy thuộc vào độ tuổi của con, hoàn cảnh gia đình và cảm xúc của con quý vị. Cũng nên tham khảo tập sách nhỏ *Chuyện Gì Đang Xảy ra?* để biết thêm thông tin và giải thích các thuật ngữ khác nhau được nhắc đến trong các câu chuyện.
- Khi đọc câu chuyện, quý vị sẽ thấy có nhiều hoạt động trong khi đọc. Khuyến khích con quý vị thử nhiều hoạt động vì những hoạt động này dạy kỹ năng ứng phó có thể giúp con quý vị (và có thể cả quý vị!) giảm căng thẳng. Quý vị cũng có thể sử dụng những hoạt động này để nhắc nghỉ giải lao và hỏi xem con quý vị cảm thấy thế nào.
- Hãy lưu ý rằng thanh thiếu niên có thể bị kích động do bất cứ điều gì làm chúng nhớ lại những tổn thương đã trải qua. Bất cứ lúc nào con quý vị thấy căng thẳng thì quý vị có thể cho con nghỉ ngơi, hỗ trợ và thực hành kỹ năng đối phó, như cùng nhau hít thở sâu.
- Hãy thoải mái điều chỉnh các tài liệu để phù hợp với con quý vị. Điều này có nghĩa là có thể dùng các thuật ngữ quen thuộc hơn với gia đình và cộng đồng hoặc kết nối kinh nghiệm của con với các phần của câu chuyện.
- Hỏi con quý vị những câu hỏi nào kết nối câu chuyện với cảm xúc và kinh nghiệm của chúng. Thí dụ: *Viết nhật ký đã giúp Jamie suy nghĩ và cảm thấy khá hơn—vậy con làm gì để mình thấy khá hơn? Con có muốn làm điều đó cùng nhau không?*

Chỉ Dẫn để Hỗ Trợ Con Quý Vị

Dưới đây là một số cách để hỗ trợ con quý vị khi sử dụng những tài liệu này và khi chúng trải qua kinh nghiệm này:

- Hãy cho chúng biết rằng có nhiều cảm xúc mạnh, hay chẳng có cảm xúc gì, đều không sao cả, và chúng có thể làm nhiều thứ để thấy khá hơn.
- Nhắc cho con rằng chúng chẳng có lỗi gì cả.
- Hãy kiên nhẫn với con mình vì chúng có thể chưa sẵn sàng để bàn thảo mọi chi tiết với quý vị.
- Nói với con em rằng chúng không phải là người duy nhất trải qua điều này; những đứa trẻ và gia đình khác cũng có những kinh nghiệm này.
- Nhắc con em rằng chúng luôn có nhiều người hỗ trợ, như người thân, bạn bè, nhân viên phụ trách, người biện hộ, người trị liệu và luật sư; và cùng nhau nêu tên những người này.
- Khuyến khích con em nêu bao nhiêu thắc mắc tùy ý, và bày tỏ suy nghĩ và cảm xúc của chúng với quý vị và với những người lớn đang lo liệu nội vụ cho chúng.
- Cố gắng dành thời gian vui vẻ cùng nhau, cùng chơi trò chơi và làm những việc thể chất như đi dạo. Đây là những điều quan trọng để chăm sóc bản thân và chăm sóc lẫn nhau.
- Hạn chế cho con quý vị nghe được những trò chuyện của người lớn, xem chương trình truyền hình, phim và phương tiện truyền thông khác nói về bạo lực hoặc những chủ đề khó chịu khác.
- Nên để con quý vị tự lấy lựa chọn bất cứ khi nào có thể được, ngay cả những việc nhỏ như ăn gì, làm việc vặt nào trước, hoặc sẽ cùng nhau làm những phần nào của tài liệu này. Điều này giúp trẻ có lại cảm giác về sức mạnh cá nhân và khả năng kiểm soát.
- Hãy giữ thói quen hàng ngày thông thường của con quý vị càng nhiều càng tốt; nếu trẻ biết sẽ xảy ra những gì thì chúng sẽ thấy an toàn và chắc chắn hơn.
- Nhắc con nhớ rằng chúng mạnh mẽ và sẽ vượt qua được điều này.

Thêm một lưu ý nữa: Vì quý vị là người rất quan trọng đối với con mình, nên một trong những điều tốt nhất quý vị có thể làm cho chúng, là chăm sóc chính bản thân mình! Theo cách này thì quý vị có thể hỗ trợ tốt nhất cho con. Vì vậy, đừng quên làm những việc chữa lành cho bản thân thấy khá hơn, đồng thời nêu thắc mắc, nếu có.

Quý vị cũng có thể hỏi người hỗ trợ hoặc nhân viên xã hội về những dịch vụ và hỗ trợ có thể giúp chính quý vị chữa lành và được lành mạnh.